فرم شماره ۲

نحوه ارزشیابی کتب (ترجمه)

عنوان اثر:

ردیف	مورد	نحوه امتیاز بندی				حداکثر امتیاز	درصد کل امتیاز	امتیاز کسب شده
۱	معادل یابی واژگان بیگانه به فارسی و رعایت هماهنگی و یکنواختی در کل کتاب	عالی ۰/۳	خوب ۰/۲	متوسط ۰/۱	ضعیف ۰	۰/۳	٪۱۰	
۲	ضرورت ترجمه اثر با توجه به منابع موجود در زبان فارسی	عالی ۰/۳	خوب ۰/۲	متوسط ۰/۱	ضعیف ۰	۰/۳	٪۱۰	
۳	حفظ اصالت و مطابقت ترجمه با متن اصلی (ترجمه کتاب به صورت کامل)	عالی ۰/۳	خوب ۰/۲	متوسط ۰/۱	ضعیف ۰	۰/۳	٪۱۰	
۴	شیوایی نثر و سهولت درک متن	عالی ۰/۶	خوب ۰/۴	متوسط ۰/۲	ضعیف ۰/۱	۰/۶	٪۲۰	
۵	کاربرد کتاب در گروه مخاطب	درسی– مرجع ۰/۳		کمک درسی ۰/۲	عمومی ۰/۱	۰/۳	٪۱۰	
۶	وجود نمایه (Index) و واژه نامه (Glossary) در پایان کتاب	بلی ۰/۱۵			خیر ۰	۰/۱۵	٪۵	
۷	انتشارات دانشگاه یا ناشران معتبر دانشگاهی کشور	بلی ۰/۳			خیر ۰	۰/۳	٪۱۰	
۸	استفاده از آخرین ویرایش کتاب – تازگی کتاب	بلی ۰/۱۵			خیر ۰	۰/۱۵	٪۵	
۹	حجم کتاب	بیشتر از ۲۰۰ صفحه حداکثر تا ۰/۶			کمتر از ۲۰۰ صفحه حداکثر تا ۰/۳	۰/۶	٪۲۰	
جمع کل						۳	۱۰۰	